

Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

► **B**

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2789/1999**

**av den 22 december 1999**

**om handelsnormer för bordsdruvor**

(EGT L 336, 29.12.1999, s. 13)

Ändrad genom:

|                    |                                                                    | Officiella tidningen |      |            |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------|------|------------|
|                    |                                                                    | nr                   | sida | datum      |
| ► <b><u>M1</u></b> | Kommissionens förordning (EG) nr 716/2001 av den 10 april 2001     | L 100                | 9    | 11.4.2001  |
| ► <b><u>M2</u></b> | Kommissionens förordning (EG) nr 46/2003 av den 10 januari 2003    | L 7                  | 61   | 11.1.2003  |
| ► <b><u>M3</u></b> | Kommissionens förordning (EG) nr 2137/2002 av den 29 november 2002 | L 325                | 30   | 30.11.2002 |
| ► <b><u>M4</u></b> | Kommissionens förordning (EG) nr 907/2004 av den 29 april 2004     | L 163                | 50   | 30.4.2004  |



# KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2789/1999

av den 22 december 1999

om handelsnormer för bordsdruvor

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1257/1999 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 2.2 i denna, och

av följande skäl:

1. I bilaga I till förordning (EG) nr 2200/96 återfinns bordsdruvor bland de produkter för vilka normer skall antas. Kommissionens förordning (EEG) nr 1730/87 av den 22 juni 1987 om kvalitetsnormer för bordsdruvor <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 888/97 <sup>(4)</sup>, har blivit föremål för åtskilliga ändringar som medför att den ur juridisk synpunkt inte längre kan anses tydlig.
2. Det är följaktligen nödvändigt att omarbета nämnda bestämmelser och upphäva förordning (EEG) nr 1730/87. Av detta skäl och för att förbättra överskådligheten på världsmarknaden bör de normer för bordsdruvor beaktas som rekommenderats av den arbetsgrupp för standardisering av lättfördärliga livsmedel samt för kvalitetsförbättring som inrättats vid Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa (ECE/FN).
3. Syftet med dessa normer är att avlägsna produkter av otillfredsställande kvalitet från marknaden, styra produktionen på ett sådant sätt att den uppfyller konsumenternas krav samt underlätta ett handelsutbyte grundat på sund konkurrens för att därigenom bidra till att förbättra lönsamheten.
4. Normerna skall tillämpas i samtliga handelsled. Vid transport över långa sträckor, lagring under en viss tid och olika typer av hantering kan det inträffa att produkterna försämras till följd av sin biologiska utveckling eller sin mer eller mindre begränsade hållbarhet. Hänsyn bör därför tas till sådan försämring när normerna tillämpas i de handelsled som ligger efter avsändningstillfället. Eftersom produkter i klass "Extra" skall vara mycket noggrant sorterade och förpackade bör för dem avvikelser endast medges i fråga om bristande färskhet och saftspändhet.
5. Efterfrågan på små förpackningar som innehåller en blandning av bordsdruvor av olika sorter och ursprung har ökat. Detta sätt att presentera bordsdruvor bör därför tillåtas och bestämmelserna om märkning därmed ändras.
6. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Handelsnormerna för bordsdruvor som omfattas av KN-nummer 0806 10 10 anges i bilagan till denna förordning.

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

<sup>(3)</sup> EGT L 163, 23.6.1987, s. 25.

<sup>(4)</sup> EGT L 126, 17.5.1997, s. 11.

**▼B**

Dessa normer skall tillämpas i samtliga handelsled och i enlighet med villkoren i förordning (EEG) nr 2200/96.

I de handelsled som ligger efter avsändningstillfället får dock produkterna, i förhållande till de föreskrivna normerna,

- uppvisa en viss bristande färskhet och saftspändhet, och
- uppvisa mindre förändringar till följd av sin utveckling och mer eller mindre begränsade hållbarhet, dock inte om de klassificerats som klass "Extra".

*Artikel 2*

Förordning (EEG) nr 1730/87 upphör att gälla.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den första dagen i den månad som följer efter det att förordningen har trätt i kraft.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

**▼B***BILAGA***NORMER FÖR BORDSDRUVOR****I. DEFINITION AV PRODUKTEN**

Dessa normer gäller för bordsdruvor av sorter av *Vitis vinifera* L., som är avsedda att levereras färska till konsumenten, dock inte bordsdruvor avsedda för industriell bearbetning.

**II. KVALITETSBESTÄMMELSER**

Syftet med normerna är att ange de kvalitetskrav som bordsdruvor skall uppfylla efter iordningställande och förpackning.

**A. Minimikrav**

Om inte annat följer av de särskilda bestämmelserna för varje klass och de tillåtna toleranserna skall klasar och druvor vara

- friska, dvs. de får inte vara angripna av röta eller ha annan kvalitetsförsämring som gör dem olämpliga för konsumtion,
- rena, praktiskt taget fria från synliga främmande beståndsdelar,
- praktiskt taget fria från skadedjur,
- praktiskt taget fria från skador orsakade av skadedjur,
- fria från onormal yttre fuktighet,
- fria från främmande lukt och/eller smak.

Dessutom skall druvorna vara

- hela,
- välformade,
- normalt utvecklade.

Solpigmentering är inte ett fel.

Klasarna skall ha plockats varsamt.

**▼M3**

Druvsaften skall ha ett brytningsindex på minst:

- 12 ° Brix för sorterna Alphonse Lavallée, Cardinal och Victoria,
- 13 ° Brix för alla andra sorter med kärnor,
- 14 ° Brix för alla kärnfria sorter.

Dessutom skall alla sorterna ha en tillfredsställande balans i förhållandet surhetsgrad – sockerhalt.

Bordsdruvorna skall ha en sådan utveckling och mognad att de

- tål transport och hantering, och
- är i tillfredsställande skick vid ankomsten till bestämmelseorten.

**▼B****B. Klassificering**

Bordsdruvor indelas i följande tre klasser:

**i) Klass Extra**

Bordsdruvor i denna klass skall vara av högsta kvalitet. Klasarna skall vara felfria samt ha de egenskaper i fråga om form, utveckling och färg som i odlingsområdet är typiska för sorten. Druvorna skall vara fasta, väl fästade, sitta jämnt fördelade i klasen och vara praktiskt taget täckta av dagghinnan.

**ii) Klass I**

Bordsdruvor i denna klass skall vara av god kvalitet. Klasarna skall ha de egenskaper i fråga om form, utveckling och färg som i odlingsområdet är typiska för sorten. Druvorna skall vara fasta, väl fästade och i så stor utsträckning som möjligt vara täckta av dagghinnan. De får dock sitta mindre jämnt fördelade i klasen än i klass Extra.

De får dock ha följande mindre fel förutsatt att dessa inte försämrar produktens allmänna utseende, kvalitet, hållbarhet och presentation i förpackningen:

- Mindre fel i formen.

**▼B**

- Mindre färgfel.
- Mycket lätta solskador som endast påverkat skalet.

iii) *Klass II*

Denna klass omfattar bordsdruvor som inte uppfyller kraven för de högre klasserna men som uppfyller de minimikrav som anges ovan.

Klasarna får ha mindre fel i formen, utvecklingen och färgen om dessa inte försämrar de egenskaper som i odlingsområdet är typiska för sorten.

Druvorna skall vara tillräckligt fasta, tillräckligt väl fästade och i så stor utsträckning som möjligt ha kvar sin dagghinna. De får sitta mindre jämnt fördelade i klasen än i klass I.

Följande fel får förekomma förutsatt att de bibehåller sina väsentligaste egenskaper i fråga om kvalitet, hållbarhet och presentation:

- Fel i formen.
- Färgfel.
- Lätta solskador som endast påverkat skalet.
- Lätta stötskador.
- Lätta förändringar i skalet.

## III. BESTÄMMELSER ANGÅENDE STORLEKSSORTERING

Storleken bestäms av klasarnas vikt.

För växthusodlade bordsdruvor och för stora och små frilandsodlade druvor gäller följande minimikrav för klasarnas vikt:

**▼M3**

|             | Växthusodlade bordsdruvor<br>(om det nämns i märkningen) | Frilandsodlade bordsdruvor                                   |                                             |
|-------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|             |                                                          | Alla sorter utom sorter med små druvor som nämns i tillägget | Sorter med små druvor som nämns i tillägget |
| Klass Extra | 300 g                                                    | 200 g                                                        | 150 g                                       |
| Klass I     | 250 g                                                    | 150 g                                                        | 100 g                                       |
| Klass II    | 150 g                                                    | 100 g                                                        | 75 g                                        |

**▼B**

## IV. TOLERANSBESTÄMMELSER

I varje förpackning medges en viss mängd produkter som inte uppfyller kvalitets- och storlekskraven för den angivna klassen.

A. **Kvalitetstoleranser**i) *Klass Extra*

5 % i vikt av klasar som inte uppfyller kraven för klassen men som uppfyller kraven för klass I eller som, i undantagsfall, omfattas av toleranserna för den klassen.

ii) *Klass I*

10 % i vikt av klasar som inte uppfyller kraven för klassen men som uppfyller kraven för klass II eller som, i undantagsfall, omfattas av toleranserna för den klassen.

iii) *Klass II*

10 % i vikt av klasar som varken uppfyller kraven för klassen eller minimikraven, dock inte produkter med rötangrepp eller annan kvalitetsförsämring som gör dem olämpliga för konsumtion.

**▼M1****B. Storlekstoleranser**i) *Klass Extra och klass I*

10 % i vikt av klasar som inte uppfyller kraven på minimivikt för klassen men som uppfyller kraven på minimivikt för närmast underliggande klass.

ii) *Klass II*

10 % i vikt av klasar som inte uppfyller kraven på minimivikt för klassen men som väger minst 75 gram.

**▼M3**iii) *Klass Extra, I och II*

Varje förpackning som är avsedd för direkt försäljning till konsumenten och som inte överskrider en nettovikt på 1 kg får innehålla en klase på minst 75 g för att anpassa vikten, förutsatt att klasen uppfyller övriga krav som gäller för klassen i fråga.

**▼B****V. BESTÄMMELSER ANGÅENDE PRESENTATION****A. Enhetlighet**

Varje förpackning skall ha ett enhetligt innehåll och får endast innehålla klasar av samma ursprung, sort, kvalitet och mognadsgrad.

**▼M1**

Enhetlighet i fråga om sort och ursprung krävs inte för bordsdruvor som presenteras i små konsumentförpackningar med en nettovikt på högst 1 kilo.

**▼B**

I klass Extra skall klasarnas storlek och färg vara praktiskt taget identisk.

**▼M1**

Närt det gäller sorten Chasselas får det i dekorativt syfte finnas druvklaslar av en annan färg i varje förpackning.

**▼B**

Den synliga delen av förpackningens innehåll skall vara representativ för hela innehållet.

**▼M2**

Genom undantag från föregående bestämmelser i den här punkten får produkter som omfattas av den här förordningen blandas i detaljhandelsförpackningar med en nettovikt under tre kilo med färsk frukt och färska grönsaker av olika arter, på de villkor som anges i kommissionens förordning (EG) nr 48/2003 <sup>(1)</sup>.

**▼B****B. Förpackning**

Bordsdruvorna skall vara förpackade så att de ges ett ändamålsenligt skydd.

I klass Extra skall klasarna ligga i ett enda lager.

De material som används inuti förpackningen skall vara nya, rena och så beskaffade att de inte kan orsaka yttre eller inre skador på produkten. Det är tillåtet att använda material som t.ex. papper eller stämplars med handelsmässiga upplysningar förutsatt att de sarges och det lim som används är giftfria.

Förpackningarna får inte innehålla främmande beståndsdelar, men en högst 5 centimeter lång del av vinrankan får sitta kvar på klasens stjälk som en form av specialexponering.

**▼M4**

De etiketter som fästs på varje enskild produkt skall vara sådana att de, när de tas bort, inte lämnar några synliga spår av lim eller skador skalet.

**▼B****VI. BESTÄMMELSER ANGÅENDE MÄRKNING**

Varje förpackning skall på en och samma sida och med tydligt, outplånligt och från utsidan synligt tryck vara märkt med följande uppgifter:

<sup>(1)</sup> EGT L 7, 11.1.2003, s. 65.

**▼M4****A. Identifiering**

Packarens och/eller avsändarens namn och adress.

Dessa uppgifter får ersättas med följande:

- För alla förpackningar med undantag av innerförpackningar: En kod som identifierar packaren och/eller avsändaren och som utfärdats eller godkänts av en officiell myndighet och som föregås av uppgiften ”packare och/eller avsändare” eller motsvarande förkortning.
- För innerförpackningar: Namn och adress till säljaren som är etablerad inom gemenskapen, varvid dessa uppgifter skall föregås av uppgiften ”packad för:” eller likvärdig uppgift. I detta fall skall det på etiketten även finnas en kod som identifierar packaren och/eller avsändaren. Säljaren skall tillhandahålla all den information om betydelsen av denna kod som kontrollorganen anser vara nödvändig.

**▼B****B. Typ av produkt**

- Sortens eller, i förekommande fall, sorternas namn.
- ”Bordsdruvor” om innehållet i förpackningen inte är synligt från utsidan.

**▼M1**

- ”Växthusodlade”, i förekommande fall.

**▼B****C. Produktens ursprung**

- Ursprungsland och, frivilligt, odlingsområde eller nationell, regional eller lokal benämning.

**D. Handelsmässiga upplysningar**

- Klass.

**E. Officiellt kontrollmärke (frivilligt)****▼M4**

Det är inte nödvändigt att på kollina ange uppgifterna i första stycket, om dessa kollin innehåller detaljhandelsförpackningar som är väl synliga från utsidan och som samtliga är märkta med uppgifterna i fråga. Dessa kollin får inte vara märkta på något sätt som kan verka vilseledande. Om dessa kollin är lastade på pallar skall dock uppgifterna anges på en följesedel som skall fästas synligt på åtminstone två sidor av lastpallen.

## ▼M3

## Tillägg

## Uttömmande lista över sorter med små druvor

| Sort                    | Andra namn på sorten                                                                      |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Admirable de Courtiller | Admirable, Csiri Csuri                                                                    |
| Albillo                 | Acerba, Albuela, Blanco Ribera, Cagalon                                                   |
| Angelo Pirovano         | I. Pirovano 2                                                                             |
| Annamaria               | I. Ubizzoni 4                                                                             |
| Baltali                 |                                                                                           |
| Beba                    | Beba de los Santos, Eva                                                                   |
| Catalanesca             | Catalanesa, Catalana, Uva Catalana                                                        |
| Chasselas blanc         | Chasselas doré, Fendant, Franceset, Franceseta, Gutedel, Krachgutedel, White van der Laan |
| Chasselas rouge         | Roter Gutedel                                                                             |
| Chelva                  | Chelva de Cebreros, Guareña, Mantuo, Villanueva                                           |
| Ciminnita               | Cipro bianco                                                                              |
| Clairette               | Blanquette, Malvoisie, Uva de Jijona                                                      |
| Colombana bianca        | Verdea, Colombana de Peccioli                                                             |
| Dehlo                   |                                                                                           |
| Delizia di Vaprio       | I. Pirovano 46 A                                                                          |
| Exalta                  |                                                                                           |
| Flame Seedless          | Red Flame                                                                                 |
| Gros Vert               | Abbondanza, St Jeannet, Trionfo dell'Esposizione, Verdal, Trionfo di Gerusalemme          |
| Jaoumet                 | Madeleine de St Jacques, Saint Jacques                                                    |
| Madeleine               | Angevine, Angevine Oberlin, Madeleine Angevine Oberlin, Republicain                       |
| Mireille                |                                                                                           |
| Molinera                | Besgano, Castiza, Molinera gorda                                                          |
| Moscato d'Adda          | Muscat d'Adda                                                                             |
| Moscato d'Amburgo       | Black Muscat, Hambro, Hamburg, Hamburski Misket, Muscat d'Hambourg, Moscato Preto         |
| Moscato di Terracina    | Moscato di Maccarese                                                                      |
| Œillade                 | Black Malvoisie, Cinsaut, Cinsault, Ottavianello, Sinso                                   |
| Panse precoce           | Bianco di Foster, Foster's white, Sicilien                                                |
| Perla di Csaba          | Càbski Biser, Julski muskat, Muscat Julius, Perle de Csaba                                |
| Perlaut                 |                                                                                           |



▼ **M3**

| Sort                | Andra namn på sorten                                                                                                                                                                           |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Perlette            |                                                                                                                                                                                                |
| Pizzutello bianco   | Aetonychi aspro, Coretto, Cornichon blanc, Rish Baba, Sperone di gallo, Teta di vacca                                                                                                          |
| Precoce de Malingre |                                                                                                                                                                                                |
| Primus              | I. Pirovano 7                                                                                                                                                                                  |
| Prunesta            | Bermestia nera, Pergola rossa, Pergolese di Tivoli                                                                                                                                             |
| Regina dei Vigneti  | Königin der Weingärten, Muskat Szőlőskertek Kizalyneja, Szőlőskertek Kizalyneh, Rasaki ourgarias, Regina Villos, Reina de las Viñas, Reine des Vignes, I. Mathiasz 140, Queen of the Vineyards |
| Servant             | Servan, Servant di Spagna                                                                                                                                                                      |
| Sideritis           | Sidiritis                                                                                                                                                                                      |
| Sultanines          | Bidaneh, Kishmich, Kis Mis, Sultan, Sultana, Sultani, Cekir-desksiz, Sultanina bianca, Sultaniye, Thompson Seedless och mutations                                                              |
| Valenci blanc       | Valensi, Valency, Panse blanche                                                                                                                                                                |
| Valenci noir        | Planta Mula, Rucial de Mula, Valenci negro                                                                                                                                                     |
| Yapincak            |                                                                                                                                                                                                |